

ESQ

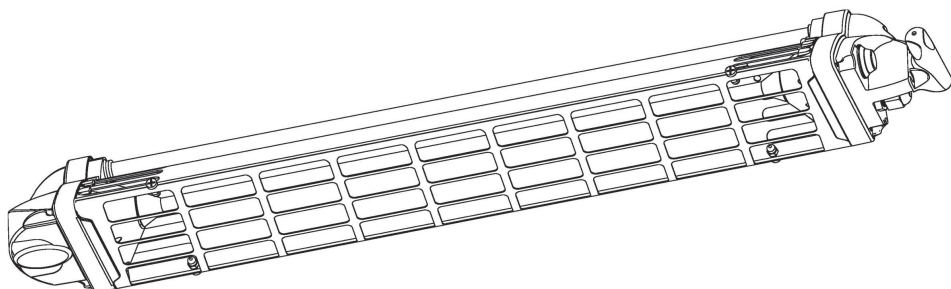
ISO 9001



Инфракрасный обогреватель

FIORE

FI³ORE



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

CE

Только горизонтальный монтаж!

Classe I - IP 65

1. Правила техники безопасности.



Инструкция должна быть тщательно изучена перед установкой и остается у пользователя. В буклете должны быть передана новому пользователю при передаче оборудования. Производитель оставляет за собой право изменять характеристики продукта без предварительного уведомления. Технические данные имеют только ориентировочный характер.

1. Данный прибор предназначен исключительно для отопления помещения. Производитель не несет ответственность за любой ущерб, который может произойти за неправильное использование.
2. После распаковки убедитесь, что прибор находится в полной комплектации и на нём отсутствуют признаки повреждения.
3. Держите упаковочные материалы, которые представляют потенциальную опасность, в недоступном для детей месте.
4. Устройство не подходит для физических и умственных инвалидов, если они не под наблюдением ответственных лиц.
5. Не позволяйте детям играть с прибором.
6. Прежде чем вставлять вилку в розетку, убедитесь, что напряжение такое же, как указано на устройстве.
7. Не используйте прибор в непосредственной близости газа, горючих или взрывоопасных жидкостей или веществ.
8. Некоторые фундаментальные правила, которые распространяются на все электрические устройства :
 - Не прикасайтесь к нагревателю мокрыми руками.
 - Не прикасайтесь голыми ногами.
 - Не тяните за электрический шнур или сам прибор отключите его от розетки, вилки напрямую;
 - Не позволяйте детям или некомпетентным людям использовать устройство.
9. Избегайте неправильного использования удлинителей.
10. Не вносите изменения в прибор, что может повлиять на безопасность.
11. Держите соединения сухими.
12. Если шнур питания поврежден, прекратите его использование. Пусть изготовитель или другой подобный квалифицированный специалист заменит его, для того, чтобы избежать любого риска.
13. Если прибор не используется в течение длительного периода времени, отключите его от источника питания.
14. Всегда отключайте прибор, прежде чем производить техническое обслуживание.

2. Монтаж



Установка должна всегда выполняться квалифицированным электриком или компетентным лицом в соответствии со стандартами CENELEC HD 384 для Европы, или международным IEC 60346-7-708 1988. Энергоснабжение должно быть сделано с помощью правильно заземленной розетки с сопротивлением менее 0,3 Ом.

In case of directly connection to supply line a bipolar circuit breaker with contact opening distance of at least 3 mm must be fitted upstream from the supply line.

Be careful to connect the heater to a supply line protected by 16 A fuses not quick-acting type.

- Обогреватель должен быть установлен **горизонтально**, используя специальные крепления. Это гарантирует правильное расположение и достаточный зазор.
- Минимальный воздушный зазор 40 см всегда должны быть между нагревателем и потолком или крышей. Прибор должна быть расположен на расстоянии 60 см от стены (рис.1).
- Безопасное расстояние - не менее 100 см от передней части нагревателя.
- Данный аппарат должен быть установлен как минимум на 180 см над уровнем земли (рис.1). При установке в туалете, высота должна быть 225 см в зонах 1 и 2, в зоне 3 минимальных над уровнем земли составляет 180 см, в соответствии с правилами каждой страны.
- Убедитесь, что обогреватель не смотрит в потолок и не направлен на горючие вещества.
- Прибор не должен находиться прямо/ниже/перед розеткой.
- Обогреватель должен быть установлен так, чтобы не допустить, чтобы выключатели были затронуты теми, кто в душе.
- Убедитесь, что рядом нет никаких горючих материалов, штор и т.д., что может вступить в контакт с обогревателем.
- Нагреватели не должны устанавливаться в местах, где могут присутствовать опасные пары. Определено в BS5345.
- Приборы оснащены защитной сеткой. Они предназначены для того, чтобы не допустить удара лампы крупным предметом. Не эксплуатируйте нагреватель при поврежденной сетке.
- Для использования потребителем, нагреватели оснащены гибким силиконовым кабелем, выдерживающим высокие температуры (H05 RN-F) в соответствии с BS 6500.
- Модели для профессионального использования, которые отмечены "P" в коде, не имеют шнура питания и выключателя. Для профессиональной установки, должен быть выбран кабель из той же спецификации.

- Продукт имеет класс изоляции I и класс защиты IP65, который является подтверждением того, что прибор можно использовать даже на открытом воздухе. Для сохранения степени защиты аппарата, подключение прибора к источнику питания должно быть осуществлено согласно стандартам CENELEC HD 384 для Европы, или международным IEC 60346-7-708 1988.
- Перед нажатием переключателя, закрепите нагреватель и избегайте прикосновения к металлическим частям.

3. Крепление

Нагреватели Fiore имеют три основных варианта крепления:

- **Настенное. Кронштейн для настенного монтажа специально разработан для крепления на стене (768M).**
Перед сверлением отверстия для дюбелей, убедитесь, что стена является твердой и, что вы не заденете водяные трубы или электрические провода. Для крепления прибора на стену, просверлите четыре отверстия диаметром 5 мм и закрепите настенный кронштейн с помощью дюбелей и шурупов, которые вы найдете в коробке (рис.2). Затем закрепите прибор на настенном кронштейне 2 винтами и 2 полукольцами (рис.2). Убедитесь, что стрелки на настенном кронштейне показывают вверх.
- **Крепление на цепях. Крепление 768S.** Перед сверлением отверстий под дюбели, убедитесь, что потолок является твердым и что вы не заденете водяные трубы или электрические провода. Закрепите петлю дюбеля в потолок на расстоянии около 55 см. Закрепите 4 полукольца прибора, будучи уверенным, что цепь фиксируется с помощью винтов (рис. 3). 4 полукольца должны быть на противоположных сторонах поверхности для большей прочности. Ещё раз убедитесь, что цепи надежно закреплены.
- **Версия для монтажа на стойке (768P).** Стойка должна быть от 20 до 60 мм в диаметре. Для крепления на стойку, пожалуйста, см. рис. 4

Стойка должна быть от 20 до 60 мм в диаметре. Для крепления на стойку, пожалуйста, см. рис. 4

С помощью креплений, на стойку возможно повесить один или два обогревателя на противоположных сторонах. Перед установкой прибора на вертикальную стойку, пожалуйста, убедитесь, что она крепко стоит.



Предпочтительно использовать специально предназначенные стойки, которые можно заказать в качестве аксессуара (код 002473). Стойка должна быть открыта и вытянута до белой линии на стыке. Закрепите ноги стойки на землю в надлежащем порядке, а затем закрепите стойку в вертикальном положении, с помощью специального крюка и цепи (рис. 5).

Убедитесь, что установленный кабель хорошо закреплён и что он не контактирует с отражателем нагревателя или что он не находится в зоне нагрева. Кабель может быть прикреплен к металлической трубе, находящейся за отражателем в пластиковой обертке.

4. Использование

Обогреватели Fiore бывают 2х видов: 1200 Вт и 1800 Вт. Существенным элементом является заполненная галогеном кварцевая лампа с вольфрамовым элементом. Отопительный прибор работает на полную мощность практически сразу. Нагрев ощущается на расстоянии около 3 метров в передней части прибора.

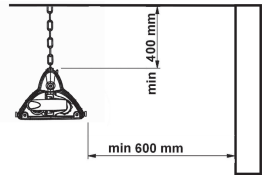
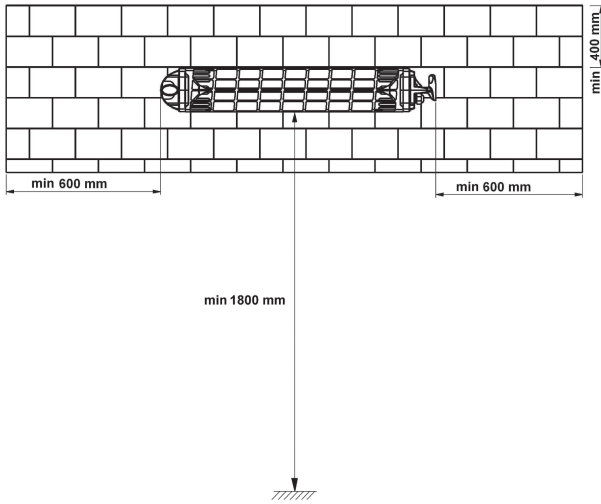
- Включите нагреватель (в моделях, которые имеют переключатель) и убедитесь, что излучатель работает..
- Убедитесь, что тепло обогревателя направлено в целевую область, в случае необходимости отрегулируйте угол наклона с помощью регулировки устройства на кронштейне, после того как вы ослабили винты или полукольца (рис.6).
- Не используйте нагреватель непосредственно рядом с ванной, душем, бассейном.
- При отсутствии людей в помещении рекомендуется, чтобы система отопления была выключена и изолирована от электрического питания.

5. Уход

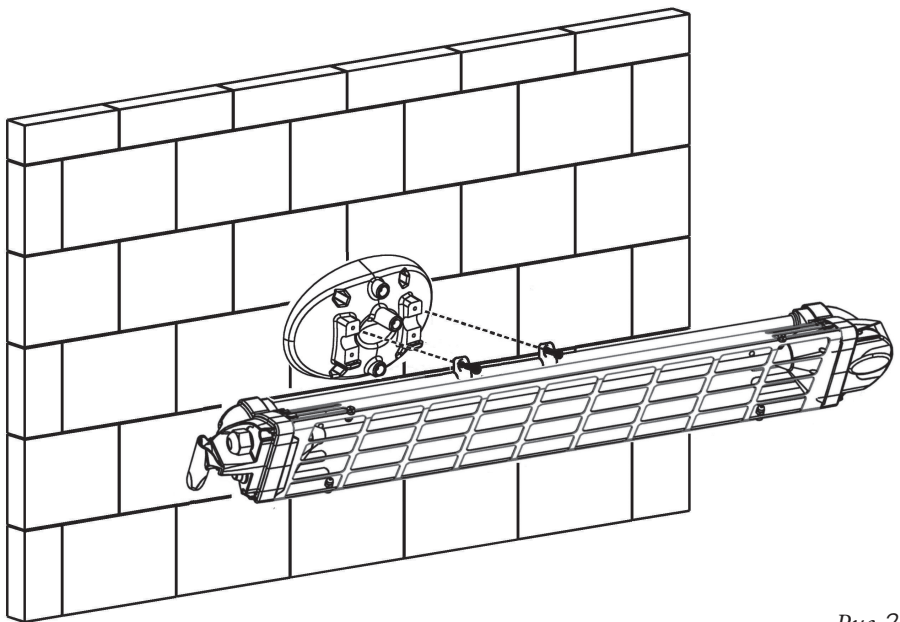
- Обогреватели MO-EL Fiore не содержат подвижных частей и, следовательно, требуют минимального обслуживания. Необходимо поддерживать чистоту отражателя и лампы, очищать от пыли и грязи, поскольку это может привести к перегреву и преждевременному выходу лампы из строя. Для очистки прибора, протрите его влажной тканью.
- Накопления известняка или сокращает срок службы и эффективность лампы; поэтому предлагается избегать долгого использования в непосредственной близости от воды или солевого тумана. Возможные остатки соленой воды должны быть удалены перед использованием, после отключения прибора, с помощью пресной воды.

6. ЗАМЕНА ЛАМПЫ И СИЛИКОНОВЫХ АМОРТИЗАТОРОВ

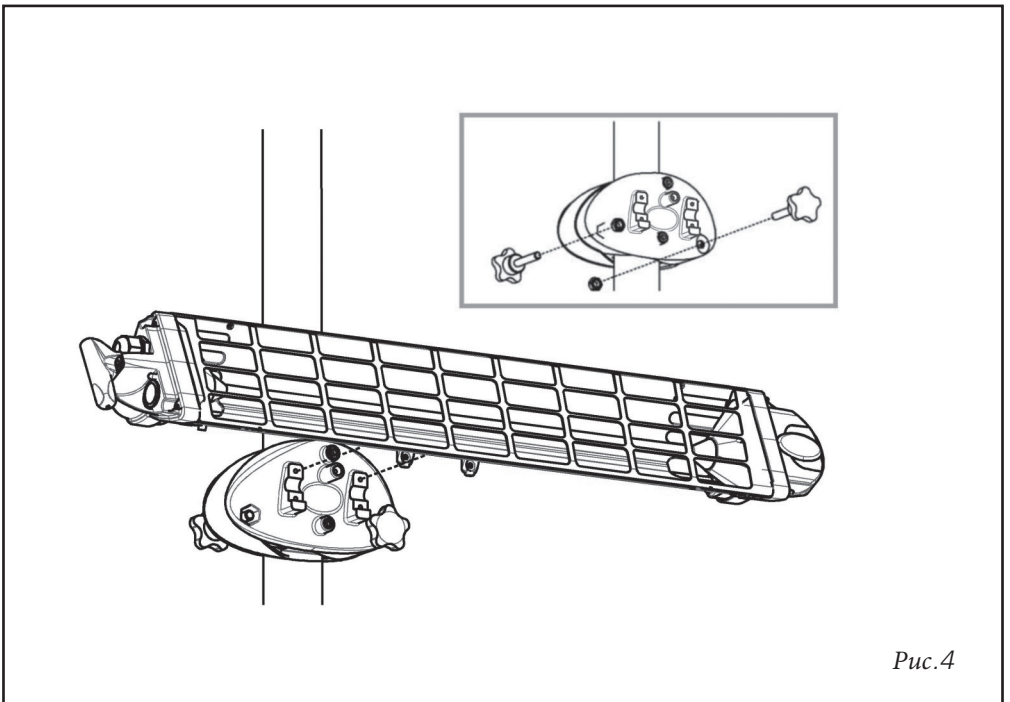
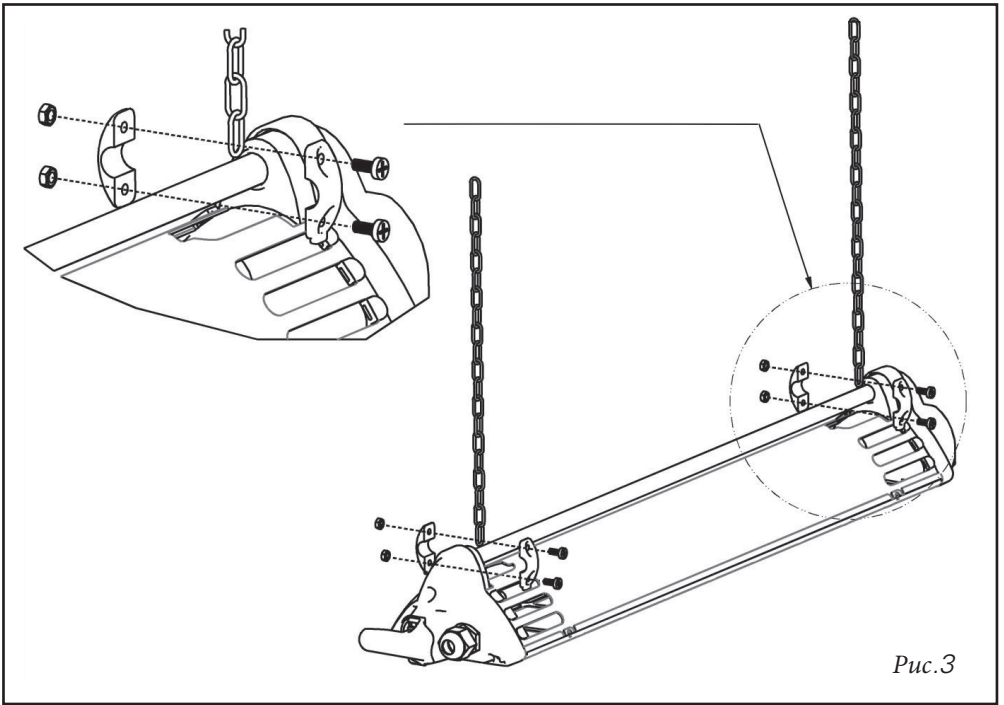
Лампы, используемые в моделях Fiore являются надежными и если их не ударять и не подвергать вибрации, то срок их службы достигает 5000 часов. При замене лампы, силиконовые амортизаторы, которые соприкасаются с лампой, также должны быть заменены.



Puc. 1



Puc. 2



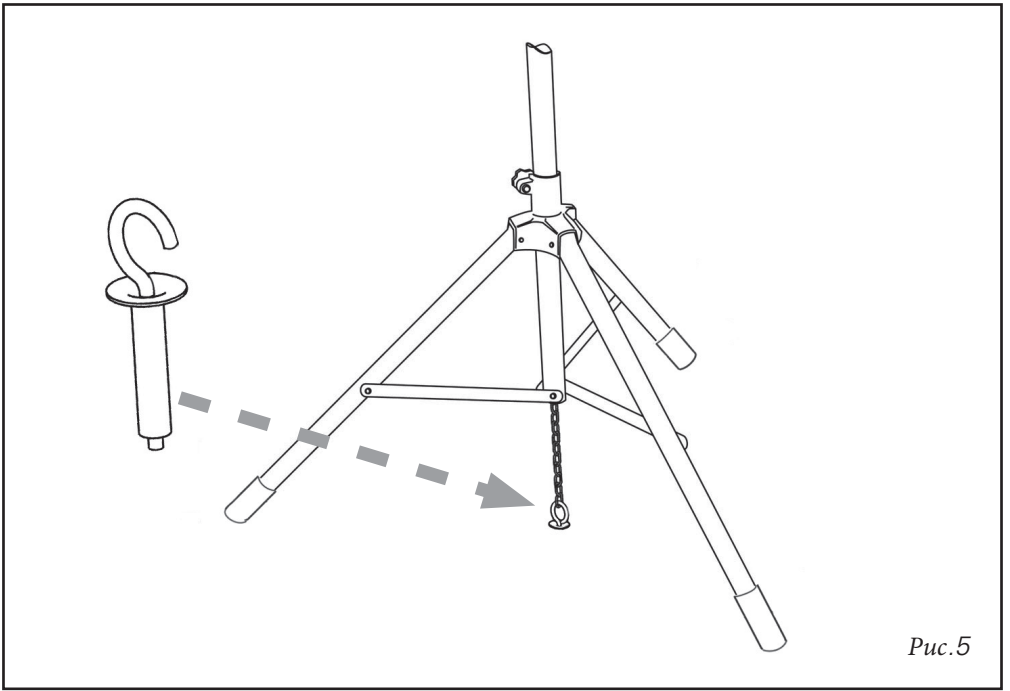


Рис.5

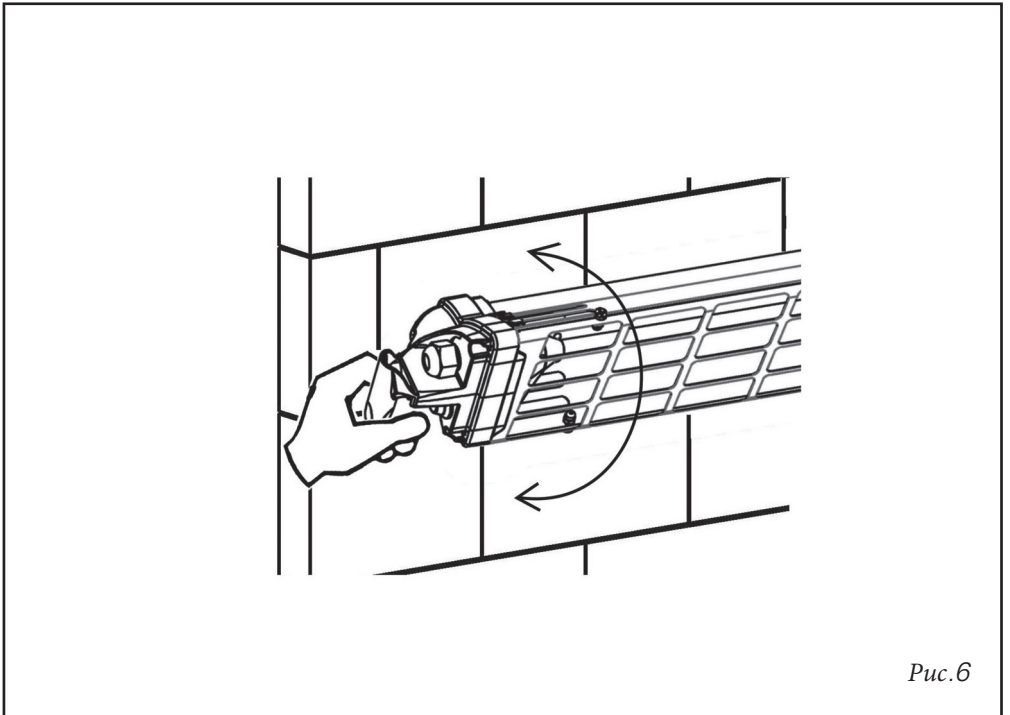


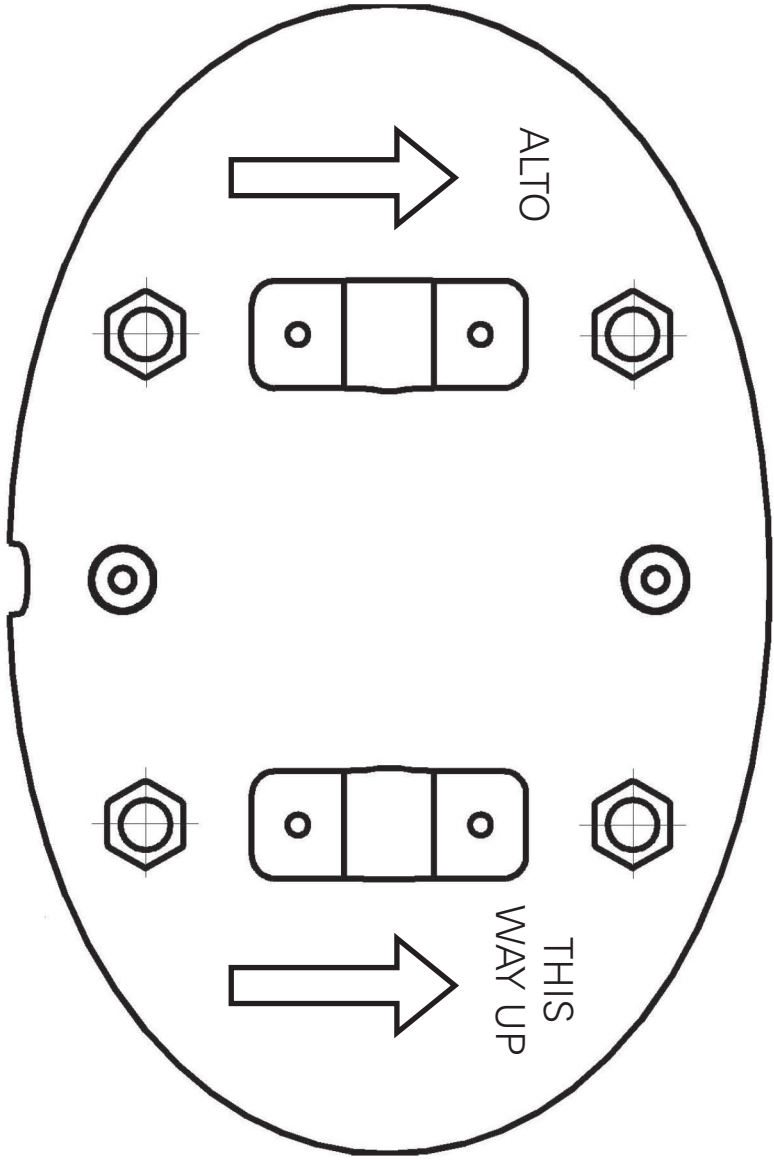



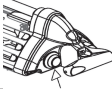



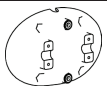
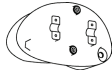
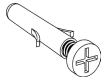




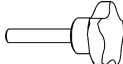
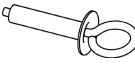

Рис.6

DIMA DI FORATURA PER SUPPORTO A MURO
DRILLING TEMPLATE

	Вверх

	Вверх



CODICE	766	767	766P	767P	768M	768P	768S
	1x 1200W	1x 1800W	1x 1200W	1x 1800W	0	0	0
 SWITCH	1	1	0	0			
	1	1	0	0			
					2	2	4
					0	0	2
					1	0	0
					0	2	0
					4	0	0
 3.5x16					4	4	0
 4MAx10					0	0	4
 4MA					0	0	4
 8MA					0	2	0
					0	2	0
					0	0	2
					0	2	0

**Informazione importante
per lo smaltimento
ambientalmente compatibile**

**Important information
concerning the
environmentally compatible
disposal of the appliance**

**Information importante pour
l'élimination compatible avec
l'environnement**

**Wichtige Information
für den Benutzer zur
umweltfreundlichen
Entsorgung des Gerätes**

**Información importante sobre
eliminación respetuosa con el
medio ambiente**

**Informações importantes
sobre a eliminação compatível
com o ambiente**

**Laitteen
ympäristönsuojelumääräysten
mukaista hävittämistä koskeva
tärkeä tieto**



IT IMPORTANTE

*Questo prodotto è conforme alla
Direttiva EU 2002/96/EC.*

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.



L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento, lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

EN IMPORTANT

*This product conforms to EU Di-
rective 2002/96/EC.*

This appliance bears the symbol of the barred waste bin. This indicates that, at the end of its useful life, it must not be disposed of as domestic waste, but must be taken to a collection centre for waste electrical and electronic equipment, or returned to a retailer on purchase of a replacement.



It is the user's responsibility to dispose of this appliance through the appropriate channels at the end of its useful life. Failure to do so may incur the penalties established by laws governing waste disposal.

Proper differential collection, and the subsequent recycling, processing and environmentally compatible disposal of waste equipment avoids unnecessary damage to the environment and possible related health risks, and also promotes recycling of the materials used in the appliance.

For further information on waste collection and disposal, contact your local waste disposal service, or the shop from which you purchased the appliance.

Manufacturers and importers fulfil their responsibilities for recycling, processing and environmentally compatible disposal either directly or by participating in collective systems.

FR ATTENTION

*Ce produit est conforme à la di-
rective EU 2002/96/EC.*

Le symbole représentant une poubelle barrée présent sur l'appareil indique qu'à la fin de son cycle de vie, il devra être traité séparément des déchets domestiques. Il devra donc être confié à un centre de collecte sélective pour appareils électriques et électroniques ou rapporté au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil.



L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil usagé aux structures de collecte compétentes sous peine des sanctions prévues par la législation sur l'élimination des déchets.

La collecte sélective réalisée avant le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement de l'appareil usagé contribue à éviter les nuisances pour l'environnement et pour la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent le produit.

Pour de plus amples informations concernant les systèmes de collecte existants, adressez-vous au service local d'élimination des déchets ou au magasin qui vous a vendu l'appareil.

Les fabricants et les importateurs optent pour leur responsabilité en matière de recyclage, de traitement et d'élimination des déchets compatible avec l'environnement directement ou par l'intermédiaire d'un système collectif.

DE ACHTUNG

Dieses Gerät entspricht der EG-Richtlinie 2002/96/EG.

Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne am Gerät bedeutet, dass das Gerät nach seiner Aussonderung nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf, sondern an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte oder beim Kauf eines gleichwertigen Neugerätes beim Händler abzugeben ist.



Der Benutzer hat Sorge zu tragen, dass das Gerät nach seiner Aussonderung an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben wird. Ein Nichtbeachten dieser Vorschrift ist gemäß der geltenden Abfallordnung strafbar.

Das geeignete Sortieren von Abfall und nachfolgende Recyceln des aussortierten Gerätes zur umweltverträglichen Entsorgung trägt zum Schutz von Umwelt und Gesundheit bei und dient der Wiederverwendung der recyclingfähigen Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Für detailliertere Informationen bezüglich der verfügbaren Sammel-systeme wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Die Hersteller und Importeure kommen ihrer Verpflichtung zum umweltfreundlichen Recycling, Verarbeiten und Entsorgen sowohl direkt als auch durch Teilnahme an einem Kollektivsystem nach.

ES ATENCIÓN

Este producto cumple los requisitos de la Directiva EU 2002/96/EC.

El símbolo del contenedor de basura tachado, que hay sobre el aparato, indica que no puede ser eliminado con los desechos domésticos al finalizar su vida útil. Se ha de llevar a un punto de recogida selectiva para aparatos eléctricos o electrónicos o entregar al proveedor durante la compra de un aparato equivalente.



El usuario deberá llevar el aparato a un punto de recogida selectiva para su eliminación, de lo contrario se aplicarán las sanciones previstas por las normas sobre eliminación de desechos.

La recogida selectiva para la reutilización, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente del aparato ayuda a evitar los efectos sobre el medio ambiente y la salud y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto.

Para más información sobre los sistemas de eliminación disponibles, contactar con el servicio local de eliminación de desechos o con la tienda que vendió el aparato.

Los fabricantes y los importadores cumplen con su responsabilidad de recuperación, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente directamente o participando a un sistema colectivo.

PT ATENÇÃO

Este produto está em conformidade com a Directiva EU 2002/96/EC.

O símbolo do caixote com uma barra existente no aparelho indica que o produto, no fim da sua própria vida útil, deve ser tratado separadamente dos resíduos domésticos, devendo ser enviado para um centro de recolha selectiva para aparelhos eléctricos ou electrónicos ou então, devolvido ao revendedor aquando da compra de um novo aparelho equivalente.



O utilizador é responsável pelo envio do aparelho para as estruturas de recolha adequadas, sob pena das sanções previstas na lei em vigor sobre os resíduos.

A recolha selectiva adequada para o envio sucessivo do aparelho eliminado para a reciclagem, para o tratamento e para a eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde, favorecendo a reciclagem dos materiais que compõem o produto.

Para informações mais pormenorizadas sobre os sistemas de recolha disponíveis, dirija-se ao serviço local de eliminação de resíduos, ou à loja onde foi efectuada a aquisição.

Os fabricantes e importadores serão então responsáveis pela reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o ambiente, seja directamente seja participando num sistema colectivo.

FI HUOMAUTUKSIA

Tämä tuote vastaa EU-direktiiviä 2002/96/EY.

Laitteessa oleva merkki, jossa on vinoristi roskakorin päällä, tarkoittaa, että kun laitteen käyttöikä on päättynyt se täytyy hävittää erillään kotitalousjätteistä. Laite toimitetaan sähköisten ja elektronisten laitteiden keräyskeskukseen tai luovutetaan jälleenmyyjälle samalla kun hankitaan uusi vastaava laite.



Käyttäjä vastaa käytetyn laitteen toimittamisesta oikeaan keräyskeskukseen voimassa olevien jätehuolto koskevien lakien määrittämien rangaistusten uhalla.

Asianmukainen jätteiden lajittelu laitteen materiaalien kierrättämistä, käsittelyä ja ympäristönsuojelumääräysten mukaista hävittämistä varten auttaa välttämään ympäristö- ja terveyshaittoja ja helpottaa tuotten eri materiaalien kierrätystä.

Lisätietoja käytettävissä olevista keräysjärjestelmistä antaa paikallinen jätehuolto tai liike, josta laite on ostettu.

Valmistajat ja maahantuojat täyttävät velvollisuutensa pitämällä huolta kierrätyksestä, käsittelystä ja ympäristönsuojelumääräysten mukaisesta hävittämisestä sekä suoraan että yhdessä kollektiivisen järjestelmän kanssa.